

21. LA MONATOJ KAJ LA JARO

VOCABULAIRE

arko arc	marto mars
aprilo avril	monato mois
aŭgusto août	naturu nature
ĉiam toujours (1)	nevidebla invisible (8)
daŭri durer	noti prendre note (9)
decembro décembre	nova nouveau, neuf
duonrondo demi-cercle (2)	novembro novembre
estonta futur (3)	oktobro octobre
februaro février	origino origine
Finnlando Finlande (2)	plenluno pleine lune
finno Finlandais	por pour (10)
formeti enlever (4)	povi pouvoir (6)
januaro janvier	proksimume approximativement (11)
jaro an, année	regula régulier (12)
julio juillet	rimarki remarquer
junio juin	septembro septembre
kvarono quart (5)	superjaro année bissextile
lerni apprendre (6)	ŝanĝo changement
longeco longueur (7)	pasinta passé (6) (13)
ciklo cycle	
majo mai	

GRAMMAIRE

- (1) Voir Tableau I.
- (2) *duono*: moitié (Voir Tableau VI: Fractionnaires); *-rondo*: rond, cercle. On aura remarqué que, en autant que le mot reste facile à prononcer, la voyelle finale de la première partie d'un composé est supprimée. *Finn(o)-lando*: pays des Finnois: Finlande.
- (3) *est-ont-a*: participe futur de *esti*, être: "devant être". Voir Tableau II.
- (4) *for-meti*: "mettre loin".
- (5) Voir Tableau VI.
- (6) Voir Tableau II et apprendre les formes simples du verbe.
 - *Por ke vi povu...*: "afin / pour que vous puissiez": proposition **finale**; la finalité ou le but supposent une intention et demandent donc le **volitif**. Voir Tableau IV : Modes.
- (7) *longa*: long; *eco*: voir Tableau VII; *long-eco*: "qualité du long": longueur.
- (8) *-ebl-*: voir Tableau VII. Remarquer la composition du mot: {ne non [(vid voir) ebl possible]}-a: "qu'il n'est pas possible de voir".
- (9) *noto*: note.
- (10) Voir Tableau VIII.
- (11) *proksima*: proche; *proksim-um-a* (voir Tableau VII): approximatif.
- (12) *regulo*: règle.
- (12) *pas-int-a*: "étant passé". Voir Tableau II.

22. PROVERBOJ

VOCABULAIRE

brilo éclat (1)	lumigi éclairer (4)
igi faire, causer, rendre (2)	sano santé
iĝi devenir (2)	sato satiété (5)
kuniĝi _____	semado semailles (6)
lavado lavage (3)	

GRAMMAIRE

- (1) brili: briller.
- (2) Voir Tableaux IV et VII; étudier les voix **moyenne** et **causative**.
- (3) lavi: laver; lav-ad-o: action de laver. Voir Tableau VII.
- (4) lumo: lumière; lum-ig-i: faire (qu'il y ait de la) lumière. Voir Tableau IV.
- (5) sata: rassasié; malsato: faim.
- (6) Action de semer; temps des semences: semotempo; semer: semi.

23. LA ETERNA KALENDARO

VOCABULAIRE

dato date	pro à cause de (5)
estas nomata est nommé (1)	ripetiĝi se répéter (6)
eterna éternel	simpla simple
monaton post monato mois après mois (2)	speco espèce
nasko naissance (3)	sufiĉi suffire, être suffisant (7)
nunjara de cette année (4)	

GRAMMAIRE

- (1) Présent inaccompli passif: "est nommé (et continue de l'être)". Voir Tableau III.
- (2) Exemple de substitution de la préposition (ici, ce serait je) par l'accusatif.
Voir Tableau V.
- (3) naski (transitif): donner naissance (ŝi naskis filinon); naskigi (transitif): engendrer, procréer (David naskigis Salomonon); naskiĝi (intransitif): naître (Kristo naskiĝis la 25an de decembro). Voir Tableau IV.
- (4) (nun: maintenant; jar ': année) -a: "de l'année de maintenant". Et nunjare?:
_____.
- (5) Voir Tableau VIII.
- (6) ripeti: répéter. Voir Tableau IV.
- (7) sufiĉa: suffisant; sufiĉe: assez.

24. LA MIRINDA KAPTAĴO DE POĈJO

VOCABULAIRE

allogi allécher, attirer (1)	lago lac
atendi attendre	mirinda admirable (7)
baldaŭ bientôt	neĝo neige
bonsorta chanceux (2)	neĝokovrita (8)
boto botte	ofte souvent
ĉu la fiŝoj venos (3)	pacience patiemment (9)
eliri sortir (4)	peco morceau, pièce
energio énergie	povus (4)
envio envie	puŝi pousser (croître)
espero espoir, espérance	rakontus raconter (4)
feliĉa heureux	skuti se pousser avec le pied (10)
fonto source	sledo traîneau
genuo genou	tegi recouvrir, revêtir
glacio glace	tenejo remise (11)
gliti glisser	tiel ofte, ke (12)
helpi aider	tiri tirer
instigi pousser à	truo trou
insularo (5)	tuj tout de suite; immédiatement
kampo champ	vestaĵo vêtement (13)
kesto caisse	veturi aller en véhicule
komparu comparer (6)	vintro hiver
kredu croire (6)	vivi vivre
kristalo cristal	

GRAMMAIRE

- (1) logi: même signification; al- souligne le mouvement vers.
- (2) sorto: sort, destinée.
- (3) Ofte oni devas... atendi, êu la fiŝoj venos por kapti la vermon: On doit souvent... attendre que les poissons viennent prendre le ver:
 - êu, car la proposition est interrogative indirecte; venos, indicatif futur, car en esp., la proposition subordonnée garde le même temps et mode que si elle était principale (interrogative directe: "les poissons viendront-ils?");
 - por kapti: prop. finale qui indique le but de l'arrivée des poissons: "pour, afin de prendre". Voir Tableau IX.
- (4) elirus, povus: conditionnels. Voir Tableaux II et IV.
 - Eble ni povus... se ni elirus: probablement, nous pourrions... si nous sortions. Proposition conditionnelle irréaliste (voir Tableau IX). Au fait, pour le moment, Poĉjo et Keko croient qu'il est impossible de sortir (parce qu'il fait trop froid). S'il avait cru qu'il était possible, Poĉjo aurait dit: eble ni povos, se ni eliros: prob. nous pourrions, si nous sortions (à l'indicatif futur: si les prop. étaient indépendantes: "prob. nous pourrions. Nous sortirions").
- (5) insulo: île. insularo? _____
(Voir Tableau VII).
- (6) Volitif: "comparez". Voir Tableaux II et IV.
- (7) miri: admirer; mir-inda: digne admiration (Voir Tableau VII)
- (8) neĝo: neige; kovri: couvrir. neĝokovrita?
_____.
- (9) Et "patience"? _____.
- (10) skutilo: trottinette.
- (11) teni: tenir; ejo: endroit.
- (12) "tellement souvent, que...": proposition consécutive réelle. Voir Tableau IX.
- (13) vesti vêtir, habiller. Voir Tableau VII.

25. LA KAŜLUDO

VOCABULAIRE

aero	air	kaŝi	cacher (3)
ami	aimer	morti	mourir (3)
avida	avide	paŝo	pas, démarche
blinda	aveugle	planko	plancher
ci	tu, toi (1)	ploro	pleur
ĉarma	charmant	proverbo	proverbe
decidi	décider	rikolti	récolter
enui	s'ennuyer (2)	ronki	ronfler (3)
frakasi	fracasser	serĉi	chercher
gaso	gaz	spiri	respirer
juna	jeune (3)	vasta	vaste, spacieux (3)

GRAMMAIRE

(1) Comme *thou* en anglais, *ci* ne s'emploi jamais dans la langue courante. On le trouve en poésie, dans les proverbes et dans les traductions en esp. de livres anciens, par ex., la Bible.

(2) Ennuyer (quelqu'un), faire que l'on s'ennuie: *enu-igi*

(3) Lire le Tableau X, consulter au besoin le Tableau VII et traduire:

jun-ulo: _____; *kaŝ-ejo*: _____;
mal-vasta: _____; *mort-igi* _____;
ronk-ado: _____; *sin-kaŝo*: _____;
vest-aĵ-ejo: _____.

Pour parler couramment l'esp., il faut apprendre à composer ses mots soi-même; par ex., si l'on a oublié le mot *fotelo*, fauteuil, on peut dire *apog-seĝo* "siège à appui", ou *brak-seĝo*, "siège à bras"; ce qui est non seulement correct, mais préférable, puisque l'espéranto aime mieux la composition de mots avec des racines connues que les néologismes (mots récemment apparus dans la langue: dire *povra* plutôt que *malriĉa* fait un tantinet snob).